

Dalla torre del Gombito
alla scoperta di Città Alta
*From Gombito Tower
to the discovery of Città Alta*

Torre del Gombito

GOMBITO
TOWER



Informazioni

La torre del Gombito
è visitabile da 6 persone
alla volta previa prenotazione
presso l'ufficio turistico.
La sommità è raggiungibile
soltanto a piedi.

Information

The Gombito Tower
*is open to 6 people at a time
through prior booking
at the tourist office.
The top of the tower can be
reached only on foot.*

Per informazioni su giorni
e orari di apertura visitare il sito:
For opening hours contact:
www.comune.bergamo.it/turismo

Foto di copertina: Gianfranco Pota



Il termine "Gombito" deriva dall'ubicazione stessa della torre, che sorge *ad compitum*, ovvero nel punto d'intersezione tra i due principali assi viari della città romana. Di proprietà della famiglia Zoppo, fu edificata nel XII secolo e raggiunge un'altezza di 51,60 metri. La torre ha eccezionalmente mantenuto l'aspetto originario, caratteristico delle costruzioni difensive medievali. Nel XVI secolo a pianterreno fu avviata una bottega. L'edificio mantenne una vocazione commerciale sino all'ultimo decennio del Novecento. Nel 1877 i proprietari lo donarono al Comune di Bergamo, che nel 1892 lo dotò della scala lignea interna tuttora in uso. A partire dal XX secolo la torre è stata sottoposta ad una serie di interventi manutentivi e conservativi, i più rilevanti dei quali, eseguiti tra il 2001 e il 2009, volti al consolidamento strutturale, al restauro dei prospetti esterni e alla messa in sicurezza della scalinata. Dal 2005 la torre del Gombito ospita l'ufficio d'informazione turistica (IAT) del Comune di Bergamo.

*The name "Gombito" comes from the location of the tower, which rises *ad compitum*, or at the point of intersection of the two main roads of the Roman city. Owned by the Zoppo family, it was built in the*

12th century and is 51.60 meters high. The tower has exceptionally maintained its original appearance, characteristic of medieval defense buildings. In the 16th century a shop was opened on the ground floor. The building maintained its commercial use until the last decade of the 20th century. In 1877 the owners donated it to the city of Bergamo, who in 1892 built the internal wooden staircase, still in use. Since the 20th century the tower has undergone a number of maintenance and preventive measures, the most important of which took place between 2001 and 2009: structural consolidation, restoration of the exterior and the improved safety of the staircase. Since 2005 the Gombito Tower has housed the tourist information office (IAT) of the Municipality of Bergamo.



© Photo Gianni Gelmini

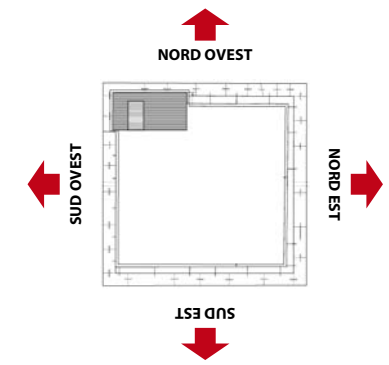
IAT Città Alta
via Gombito, 13
Tel. +39 035 242226
turismo@comune.bg.it

IAT Città Bassa
viale Papa Giovanni XXIII, 57
Tel. +39 035 210204
turismo1@comune.bg.it



LE VIE DELLA STORIA

The Routes of History



La terrazza panoramica

La sommità della torre costituisce un belvedere privilegiato, dal quale è possibile godere di una visuale a 360 gradi della città e dei suoi monumenti, dei paesi dell'hinterland, dei colli, delle valli bergamasche, nonché, nelle giornate particolarmente terse e soleggiate, della catena montuosa degli Appennini! Per non lasciarsi sfuggire questa esclusiva opportunità, l'invito è a salire i 263 gradini della scalinata interna: in una manciata di minuti sarà possibile accedere alla terrazza panoramica sommitale, preludio ad un'esperienza sensoriale indimenticabile.

Panoramic rooftop terrace

The top of the tower provides a privileged place to enjoy a 360-degree view of Bergamo and its monuments, the towns on its outskirts, its hills and valleys, and on

very clear and sunny days, the Apennine mountains! The only way to have this unique opportunity is to climb the 263 steps of the staircase inside the tower: in a matter of minutes you will have access to the rooftop terrace, a prelude to an unforgettable sensory experience.

L'interno

Accedendo è possibile ammirare i dettagli costruttivi di una struttura difensiva del XII secolo, edificata da abili maestranze romaniche, e la straordinarietà del tessuto murario, costituito da 6827 conci quadrati di pietra arenaria grigia di Sarnico disposti in corsi orizzontali. Poche anguste feritoie e quattro monofore poste a circa 42 metri d'altezza, raggiungibili internamente mediante gradini di pietra, assicuravano una debole illuminazione. Nel 1892 nella

torre fu innalzata la scalinata lignea, oggetto di un intervento di risanamento e messa in sicurezza avvenuto tra il 2007 e il 2009.

Interior

Within the tower you can admire the construction details of a 12th century defense structure, built by skilled Romanesque craftsmen, and the extraordinary nature of the walls, made of 6,827 square blocks of gray Sarnico sandstone arranged in horizontal layers. A few narrow slits and four mullioned windows placed about 42 meters high and reachable internally by stone steps assured a weak source of light. In 1892 the wooden staircase was built inside the tower, between 2007 and 2009 it was restored and its stability and safety was improved.

